



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS A:

Courriel : tania.boyer@canada.ca

STANDARD REQUEST FOR BID

INVITATION A SOUMISSIONNER - STANDARD

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and the prices set out in the bid.

This bid solicitation is issued in accordance with the conditions of the Supply Arrangement E60PQ-140003/.../PQ.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans l'invitation à soumissionner aux conditions prévues dans l'invitation à soumissionner et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette invitation à soumissionner est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ-140003/PQ

Solicitation No. - N° de la demande RFB-CSPS-17TB-1025-1026-1061	Amendment No. - N° de modification
Solicitation closes – La demande prend fin : at – à 02 : 00 pm / 14 : 00 on – Monday, December 11th, 2017 /le lundi, 11 Décembre , 2017	File No. - N° de dossier

Canada

No of Page/

N° de page 27

Date of Solicitation – Date de la demande

30 novembre, 2017

Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignement à :

Tania Boyer
Spécialiste en approvisionnement, Direction générale des services intégrés, Unité des contrats et acquisitions
École de la fonction publique du Canada / Gouvernement du Canada
tania.boyer@canada.ca / Tel: 819-953-3443

Destination

Denis Galarneau
Canada School of Public Service
241 Blvd. Cité des Jeunes, Gatineau, QC
Telephone: 613-797-9022
denis.galarneau@canada.ca

Instructions:

Municipal taxes are not applicable.

Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.

Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas.

Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiqué(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.

Supplier Name and Address – Nom et adresse du fournisseur

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier (type or print)

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression)

Signature : _____ Date : _____

Table des matières

Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 – Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Étape 1. Pour les paliers 2 et 3 seulement (pour le palier 1, passez à l'étape 2)

S'agit-il d'un marché de produits manufacturés particuliers? Dans l'affirmative, l'utilisateur désigné doit remplir et envoyer le formulaire de produits manufacturés particuliers à la DGA. Si le formulaire est approuvé, en conserver une copie au dossier et passer à l'étape 2.

Étape 2 Besoins concurrentiels ou non concurrentiels

Besoins concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
 1. la liste de prix publiée courante, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
 2. un double des factures payées pour des biens, ou des services, ou les deux (qualité et quantité semblables) vendus à d'autres clients;
 3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.;
 4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Besoins non concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes avec sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A de la présente.
- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
 1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
 2. un double des factures payées pour des biens, ou des services, ou les deux (qualité et quantité semblables), vendus à d'autres clients;
 3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.;
 4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Étape 3 Marché général ou SAEA

Achats en vertu de la SAEA :

Le fournisseur doit proposer des produits conformes désignés comme répondant à la définition de « contenu canadien » dans son AMA. Le Canada pourrait privilégier les soumissions proposant des produits avec cette désignation.

Modalités de l'invitation à soumissionner (IAS) :

La présente invitation à soumissionner (IAS) est publiée conformément à l'AMA du fournisseur pour du mobilier des postes de travail, qui fait partie de la série d'AMA établis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et portant le numéro E60PQ-140003/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente IAS et en font partie intégrante. Le soumissionnaire s'engage à respecter ces modalités, de même que celles de la présente IAS.

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes **AVEC** sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A à la présente.

Le soumissionnaire doit également fournir les renseignements demandés à l'article 4 ci-dessous, au moment précisé dans l'article 3 (Exigences relatives à la sécurité).

Exigences relatives à la sécurité

- Conditions
 - Le soumissionnaire doit détenir une cote de sécurité de l'organisation valide, comme le précise l'Annexe B.
 - Les personnes proposées par le soumissionnaire qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent satisfaire aux exigences définies dans l'annexe B en matière de sécurité.
- Pour plus d'informations sur la vérification de sécurité, les soumissionnaires peuvent consulter le site Web du Programme de sécurité industrielle de la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fr.html>).
- Le soumissionnaire doit respecter les modalités de l'article 1 ci-dessus (cocher ce qui s'applique) :
 - d'ici la date de clôture de la demande de soumissions;
 - d'ici la date de l'attribution d'un contrat. On rappelle aux soumissionnaires qu'ils doivent obtenir rapidement la cote de sécurité requise. La décision de retarder l'attribution du contrat, pour permettre au soumissionnaire retenu d'obtenir la cote de sécurité requise demeure à l'entière discrétion de l'autorité contractante.
- Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements suivants, à tout le moins, pour montrer qu'ils se conforment aux exigences relatives à la sécurité.
 - Le numéro de la cote de sécurité de l'organisation valide du soumissionnaire délivré par la DISC.
 - Le nom de toutes les personnes qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens classifiés ou protégés ou à des lieux d'exécution des travaux dont l'accès est réglementé. Il est préférable également d'inscrire leur date de naissance, leur deuxième prénom et leur numéro d'attestation de sécurité accordé par la DSIC.

Date de clôture de l'invitation à soumissionner – Présentation d'une soumission :	
Les soumissions doivent être présentées à l'autorité contractante à la date et à l'heure indiquées ci-dessous.	
- Au plus tard à la date et à l'heure limites :	a. 11 décembre, 2017 b. 14 :00
- À l'emplacement physique (le cas échéant)	Canada School of Public Service 241 Cité-des-Jeunes Blvd. (Asticou) Gatineau, QC, J8Y 6L2
- À l'adresse de courriel (le cas échéant)	tania.boyer@canada.ca
Demandes de renseignements sur la demande de soumissions	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de l'invitation à soumissionner à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de celle-ci. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.	2 jours ouvrables

SECTION 2 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1.	Modalités du contrat	
	Les modalités des parties 6A et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-140003/.../PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.	
2.	Exigences relatives à la sécurité (s'applique si l'article a. ou b. est coché)	
2.1	Les exigences applicables relatives à la sécurité sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité qui figure à l'annexe B du présent contrat. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences de sécurité en respectant les modalités suivantes (l'article coché s'applique).	
	a.	L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une autorisation de sécurité. Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.
	b.	Une autorisation de sécurité est exigée. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière d'autorisation de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.
	c.	Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.
3.	Besoin	
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.	
4.	Responsables	
4.1	Autorité contractante	
	Nom :	Tania Boyer
	Titre :	Spécialiste en approvisionnement
	Ministère, organisme ou société d'État :	École de la fonction publique du Canada
	Adresse :	241 Boulevard de la Cité-des-jeunes, Gatineau, Québec, J8Y 6L2
	Numéro de téléphone :	819-953-3443
	Numéro de télécopieur :	
	Courriel :	tania.boyer@canada.ca
4.2	Responsable du projet	
	Nom :	L'information sera transmise lorsque le contrat sera adjugé.
	Titre :	
	Ministère, organisme ou société d'État :	
	Adresse :	
	Numéro de téléphone :	
	Numéro de télécopieur :	
	Courriel :	
4.3	Représentant de l'entrepreneur	
	Voir l'annexe A, tableau 6 ci-dessous.	

5.	 Paiement
	Mode de paiement
	La case cochée s'applique. Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui suit.
X	Paiement unique
	Paiements multiples
6.	 Facturation
	En plus de respecter les modalités de facturation énoncées dans le GMAPT, l'entrepreneur doit envoyer l'original et un double de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement :
	Nom de l'organisation et personne-ressource :
	Adresse : Denis Galarneau Canada School of Public Service 241 Blvd. Cité des Jeunes, Gatineau, QC Telephone: 613-797-9022 denis.galarneau@canada.ca
7.	 Contrat de défense. La présente clause s'applique si la case ci-dessous est cochée.
	Le contrat est un contrat de défense au sens de la Loi sur la production de défense , L.R.C. (1985), ch. D-1.

ANNEXE A
BESOIN et BASE DE PAIEMENT

1. Sélection de la catégorie

Le besoin comprend la (les) catégorie(s) de travaux suivante(s) :

- a. Catégorie 1 - Système de cloisons interraccordables et autostables

RÈGLE : Produit de rangement en métal

Les utilisateurs désignés peuvent acquérir des produits de rangement en métal qui font partie de la catégorie 1 lorsqu'ils sont combinés avec des cloisons interraccordables ou des systèmes autostables, et si le montant total de produits de rangement en métal représente moins de 20 % du besoin. Si cette règle ne s'applique pas, il faut utiliser la catégorie 3 en ce qui concerne les armoires métalliques de rangement faisant partie de cette catégorie.

- Catégorie 1 Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin se trouvent dans l'Annexe D de la présente invitation à soumissionner (les ajouts à l'énoncé du besoin doivent être approuvés par la Direction générale des approvisionnements)

- b. Catégorie 2 – Tables ou bureaux autostables à hauteur réglable

RÈGLE : Catégories 1 et 2

Les catégories 1 et 2 peuvent être regroupées pour les besoins des paliers 2 et 3, lorsque les surfaces de la catégorie 2 constituent au plus 50 p. 100 du total des surfaces de travail.

- Catégorie 2 Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin se trouvent dans l'Annexe D de la présente invitation à soumissionner (les ajouts à l'énoncé du besoin doivent être approuvés par la Direction générale des approvisionnements)

- c. Catégorie 3 – Classeurs et armoires de rangement métalliques

RÈGLE : Produits de rangement en hauteur

Il est acceptable d'indiquer la hauteur maximale des tours d'entreposage personnelles, des garde-robes et des armoires de rangement quand les produits requis doivent s'uniformiser à la hauteur de systèmes de cloisons faisant partie d'un inventaire existant. En ce qui concerne les éléments de rangement supplémentaires faisant partie du même besoin et n'étant pas intégrés dans un poste de travail existant à cloisons, il ne faut pas préciser la hauteur maximale, mais créer pour eux une inscription distincte à l'article 3 de la présente annexe.

La hauteur maximale du (des) produit(s) _____ à l'article 3 de la présente annexe est _____.

- Catégorie 3 Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin se trouvent dans l'Annexe D de la présente invitation à soumissionner (les ajouts à l'énoncé du besoin doivent être approuvés par la Direction générale des approvisionnements)

- d. Catégorie 4 – Produits autostables en placage de bois

- Catégorie 4 Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin se trouvent dans l'Annexe D de la présente invitation à soumissionner (les ajouts à l'énoncé du besoin doivent être approuvés par la Direction générale des approvisionnements)

- e. Catégorie 5 – Équipements auxiliaires et appareils d'éclairage

Catégorie 5 Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin se trouvent dans l'Annexe D de la présente invitation à soumissionner (les ajouts à l'énoncé du besoin doivent être approuvés par la Direction générale des approvisionnements)

f. Catégorie 6 – Locaux de soutien et espaces de collaboration

RÈGLE 1 : La catégorie 6 peut être divisée davantage par local ou par article semblable afin d'accroître ou de permettre la concurrence. Par « local », on entend un lieu disponible pour une utilisation particulière, comme une salle de réunion ou une aire de collaboration. Par « article semblable », on entend des produits dont la conception et la construction sont similaires.

RÈGLE 2 : Les clients peuvent exercer une option de mise à niveau des produits jusqu'à 15 % du total du ou des produits de catégorie 6 indiqués au tableau 9, article 1 (avant les taxes applicables). Lorsque cette option est appliquée, l'autorité contractante publiera une modification au contrat comprenant les mises à niveau conceptuelles, ainsi que les prix.

Le montant pour la mise à niveau conceptuelle est utilisé à la discrétion du chargé de projet. Dans les dix jours ouvrables après l'attribution du contrat, le chargé de projet fournira à l'entrepreneur un avis écrit des produits à l'Annexe A du contrat qui sont sélectionnés pour la mise à niveau conceptuelle. L'entrepreneur fournira le prix relatif aux mises à niveau de produit jusqu'à un maximum de 15 % du coût total du ou des produits indiqués au tableau 9, article 1.

Le fournisseur atteste que les produits de mise à niveau conceptuelle offerts seront conformes à toutes les spécifications et respecteront les exigences relatives aux essais détaillées dans les spécifications de l'arrangement en matière d'approvisionnement.

Mise à niveau conceptuelle : Processus visant à remplacer un produit par une version novatrice ou améliorée de ce même produit ou de cette même série.

Catégorie 6 Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin se trouvent dans l'Annexe D de la présente invitation à soumissionner (les ajouts à l'énoncé du besoin doivent être approuvés par la Direction générale des approvisionnements)

g. Services liés aux produits

2. CIUGDC ou plan(s) d'étage

2.1 Exigences des services liés aux produits

2.2 Pour les catégories 1 à 6 :

Scénario a. Ne comprend aucun plan d'étage – catégorie(s) 2 et 6.

Scénario b. Inclut le(s) plan(s) d'étage AVEC l'information d'identification du produit à l'annexe C de cette IAS - Catégorie(s) 1.

On utilise le(s) plan(s) d'étage à titre informatif.

Se reporter à l'article 4 de l'annexe A de l'AMA pour connaître les instructions concernant l'inspection des lieux et la documentation après l'attribution du contrat.

Date d'inspection du site : _____

Le soumissionnaire doit remplir : la section B des tableaux désignés par l'utilisateur désigné, dans l'article 3 de la présente annexe, et les tableaux 5 et 6. Dans tout marché attribué, le mot « soumission » désigne l'engagement pris par le fournisseur, et le mot « soumissionnaire » désigne « l'entrepreneur ».

Catégorie de produit : 1

Tableau 1 – Produits

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
Pt	CIUGDC	Description du produit	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
1	n/a	Volet Général Produit: Cloisons Hauteur des cloisons: Pour intimité en position assise Puissance: Non-électrifié Élément inférieur 1: Tissu Élément inférieur 2: Tissu Élément supérieur 1: Cloisons vitres tintées Élément supérieur 2: n/a Largeur: 610mm (24")	4			
2	n/a	Volet Général Produit: Cloisons Hauteur des cloisons: Panneau additionnel pour intimité en position assise Puissance: Non-électrifié Élément inférieur 1: Tissu Élément inférieur 2: Plastique Stratifié Élément supérieur 1: Cloisons vitres tintées Élément supérieur 2: n/a Largeur: 610mm (24")	4			
3	n/a	Volet Général Produit: Cloisons Hauteur des cloisons: Panneau additionnel pour intimité en position assise Puissance: Prise électrique au-dessous de la surface de travail Élément inférieur 1: Cavités finies pour l'insertion de prise électrique, tissu Élément inférieur 2: Cavités finies pour l'insertion de prise électrique, tissu Élément supérieur 1: Cloisons vitres tintées Élément supérieur 2: n/a Largeur: 1067mm (42")	3			
4	SPLSSSLxRSLxxCxxx6618	Volet Général Produit: Unité de rangement Sous-Catégorie: Unité de rangement bas ou bahut Support: Soutenu par rangement Finis: Stratifié Forme: Rectangulaire Portes: Coulissantes Tiroirs: NIL Autres: Compartiments fermés Hauteur: n/a Largeur: 66 Profondeur: 18	1			

** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.	Total des produits :	\$
--	----------------------	----

Tableau 2 – Livraison

Section A – BESOIN DE L'utilisateur désigné				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue: Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
2	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
3	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
4	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues.				Total des livraisons :	\$	

Tableau 3 – Installation

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
Product Item # from Table 1	Lieu :	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
2	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
3	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
4	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues.				Prix total de l'installation :		\$

Tableau 4 – Finis normalisés et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations

1.	Finis normalisés	
1.1	L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les finis offerts. Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix de finis du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A. L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix de finis du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.	
2.	Installations du Canada où se fera la livraison	
2.1	Plates-formes de chargement	
A	Lieu	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2
B	Quai/	2400
C	Élévateur	1000 lb maximum
D	Porte	69" x 115"
2.2	Monte-charge	aucun
2.3	Autre (préciser)	
	Continuité des attestations	
	Le soumissionnaire atteste qu'en présentant une soumission en réponse à la demande de soumissions, il (et tout membre de la coentreprise s'il est une coentreprise) continue de se conformer à toutes les attestations énumérées dans les parties 6A et 6B de son AMA concernant les postes de travail en ce qui concerne :	
3.1	les dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs	
3.4	la conformité du produit	
3.5	l'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B)	

Tableau 5 – Évaluation de la soumission et valeur totale du contrat

1	Total des produits (tableau 1)	\$
2	Total des livraisons (Tableau 2)	\$
3	Total des installations (Tableau 3)	\$
4	Prix évalué (soumission) total* (1 + 2 + 3) :	\$\$
5	Taxes applicables :	\$
6	Coût estimatif total (4+5):	\$

Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire

Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire		
1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Téléphone :
		Courriel :
		Autre :

* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix évalué (soumission) total » devient le « Prix du contrat ».

Catégorie de produit : 2

Tableau 1 – Produits

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
Pt	CIUGDC	Description du produit	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix _____ ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
1	FSCAEA4224	Volet Général Produit: Surface de travail à la hauteur d'une plage de hauteur en position assise ou debout Type: Commande électrique Dimensions: 1067mm (42") x 610mm (24")	6			
** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.				Total des produits :		\$

Tableau 2 – Livraison

Section A – BESOIN DE L'utilisateur désigné				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue: Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix _____ ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues.				Delivery Total:		\$

Tableau 3 – Installation

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
Product Item # from Table 1	Lieu :	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues.				Installation Total:		\$

Tableau 4 – Finis normalisés et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations

1.	Finis normalisés	
1.1	L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les finis offerts. Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix de finis du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A. L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix de finis du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.	
2.	Installations du Canada où se fera la livraison	
2.1	Plates-formes de chargement	
A	Lieu	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2
B	Quai/	2400
C	Élévateur	1000 lb maximum
D	Porte	69" x 115"
2.2	Monte-charge	aucun
2.3	Autre (préciser)	
	Continuité des attestations	
	Le soumissionnaire atteste qu'en présentant une soumission en réponse à la demande de soumissions, il (et tout membre de la coentreprise s'il est une coentreprise) continue de se conformer à toutes les attestations énumérées dans les parties 6A et 6B de son AMA concernant les postes de travail en ce qui concerne :	
3.1	les dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs	
3.4	la conformité du produit	
3.5	l'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B)	

Tableau 5 – Évaluation de la soumission et valeur totale du contrat

1	Total des produits (tableau 1)	\$
2	Total des livraisons (Tableau 2)	\$
3	Total des installations (Tableau 3)	\$
4	Prix évalué (soumission) total* (1 + 2 + 3) :	\$\$
5	Taxes applicables :	\$
6	Coût estimatif total (4+5):	\$

Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire

Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire		
1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Téléphone :
		Courriel :
		Autre :

* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix évalué (soumission) total » devient le « Prix du contrat ».

Catégorie de produit : 6

Tableau 1 – Produits

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
Pt	CIUGDC	Description du produit	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix _____ ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
1	TTPCCPLFBPDTSSAED72xx 2931NIL36xx	Volet général Produit: Table de cuisinette avec Supports: Côtés pleines largeur Aspects d'objets: Bordure à profil droit Forme: Rectangulaire Matériel: Surface Stratifié Haute Pression Électrique et Données: avec alimentation électrique et données Profondeur: 36 Largeur: 72 Hauteur: 29-31 Diamètre: NIL	2			
2	TTPSPCBMNILRSSNILNILNI L36xxNIL	Volet général Produit: Table pour salle de réunion Ronde - 36" Supports: Pied colonne avec base circulaire en métal Features: NIL Forme: Surface Ronde Matériel: Surface stratifié haute pression Alimentation électrique et données: NIL Profondeur: 36 Largeur: 72 Hauteur: 29-31 Diamètre: 36	4			
3	TTPSPCBMNILRSSPCCNILNI IL42xxNIL	Volet général Produit: Table pour salle de réunion Ronde - 42" Supports: Centre metal column with metal disc base Features: NIL Forme: Surface Ronde Matériel: Surface stratifié haute pression	1			

		Alimentation électrique et données: passe-câbles centralisé Profondeur: NIL Largeur: NIL Hauteur: NIL Diamètre: 42				
4	TEMDHSCSPESDSSDMQ66xxNILNIL54xx	Volet général Produit: Ensemble de table multimédia et support d'écran Supports: Hauteur en position assise système d'acheminement des câbles d'alimentation électrique et donnée Aspect d'objets: Pour écran singulier Forme: En forme de D Matériel: Surface stratifié haute pression Alimentation électrique et données: Deux module à quatre prises électriques et de données avec gaine souple pour acheminer du plancher aux prises Profondeur: 54 Largeur: 66 Hauteur: NIL Diamètre: NIL	1			
5	TTPSQMPNILTSSUEP72xxNILNIL36xx	Volet général Produit: Table pour salles de réunion Supports: Quatre pieds en métal avec patins Aspect d'objets: NIL Forme: Rectangulaire Matériel: Surface stratifié haute pression Alimentation électrique et données: Un module à quatre prises électriques et de données avec gaine souple pour acheminer du plancher aux prises Profondeur: 36 Largeur: 72 Hauteur: NIL Diamètre: NIL	1			
6	TTDAQPMFBPECSLNIL24xx1421NIL24xx	Volet général Produit: Table d'appoint Supports: Quatre pieds en métal Aspect d'objets: Bordure en pareil Forme: Carré Matériel: Stratifié Alimentation électrique et données: NIL Profondeur: 24 Largeur: 24 Hauteur: 14-21 Diamètre: NIL	4			
7	SCNCCQPRNILAWANILNILC PNTFNILNILNIL	Volet général Produit: Chaise de cuisinette Supports: Quatre pieds avec roulettes Accoudoirs : Avec accoudoirs Aspect d'objets: NIL Forme: NIL Matériel: NIL Dos et Siège : Combinaison de plastique et ou en polyamide moulé non perforé et rembourrage Tapisserie : Tissu Profondeur: NIL	12			

		Largeur: NIL Hauteur: NIL				
8	SCNTDTSBRPFSAWNILNLP PNNILNILNILNIL	Volet général Produit: Tabouret de bar Supports: Traîneau Aspect d'objets: Repose-pied Accoudoirs : Sans accoudoirs Forme: NIL Matériel: NIL Dos et Siège : Plastique et ou en polyamide moulé non perforé Profondeur: NIL Largeur: NIL Hauteur: NIL	10			
9	SREFRQPNNILAWANILOMC FFTFNILNILNIL	Volet général Produit: Fauteuil aire de repos Supports: Quatre pieds avec réglables et non marquants patins Aspect d'objets: NIL Accoudoirs : Avec accoudoirs Forme: NIL Matériel: Ossature en métal Dos et Siège : Coussins fixés Tapisserie : Tissu Profondeur: NIL Largeur: NIL Hauteur: NIL	11			
10	SRETRBPBNIILSAWSPROMN ILTFNILNIL20xx	Volet général Produit: Tabouret rembourré Supports: Base pleine Aspect d'objets: NIL Accoudoirs : Sans accoudoirs Forme: Forme de siège ronde solide Matériel: Ossature en métal Tapisserie : Tissu Profondeur: 20 Largeur: NIL Hauteur: NIL	10			
11	SREBRQPPTCSAWUSOOM ABCTF234543541935	Volet général Produit: Banquette raccordable Supports: Quatre pieds avec patins a tapis Aspect d'objets: Panneau sur trois côtés pour dossier haut Accoudoirs : Sans accoudoirs Forme: Un siège Matériel: Ossature en métal Tapisserie : Tissu Profondeur: 19-35 Largeur: 23.5-45 Hauteur: 43-54	6			
12	SREBRQPNPAPSAWUSOOM ABCTF234543541935	Volet général Produit: Banquette raccordable Supports: Quatre pieds avec réglables et non marquants patins Aspect d'objets: Panneau additionnel pour dossier haut Accoudoirs : Sans accoudoirs Forme: un siège Matériel: Ossature en métal Tapisserie : Tissu Profondeur: 19-35 Largeur: 23.5-45 Hauteur: 43-54	2			

13	SRESTQPANILAWANILOMC FFTFNILNILNIL	Volet général Produit: Sofa pour trois adultes Supports: Quatre pieds avec patins Aspect d'objets: NIL Accoudoirs : Sans accoudoirs Forme: NIL Matériel: Ossature en métal Tapisserie : Tissu Profondeur: NIL Largeur: NIL Hauteur: NIL	3			
14	EDRTBARVNILNILDEGNILNI LTB48xx66xxNIL	Volet général Produit: Tableau blanc Supports: avec roulettes verrouillables Aspect d'objets: NIL Accoudoirs : NIL Forme: Deux écrans droits raccordés pour former un L-gauche Matériel: NIL Tapisserie : Tableaux blancs sur chaque côté de l'écran Profondeur: NIL Largeur: 48 Hauteur: 66	4			
				Total des produits :		\$

Tableau 2 – Livraison

Section A – BESOIN DE L'utilisateur désigné				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue: Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
2	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			

3	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
4	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
5	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
6	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
7	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
8	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
9	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
10	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
11	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			

12	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
13	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
14	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues.				Total des livraisons :		\$

Tableau 3 – Installation

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
Product Item # from Table 1	Lieu :	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
2	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			

3	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
4	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
5	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
6	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
7	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
8	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
9	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
10	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
11	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			

12	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
13	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
14	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2	2018/03/01	Heures normales de travail 8:00 to 17:00.			
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues.				Total des installations:		\$

Tableau 4 – Finis normalisés et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations

1.	Finis normalisés	
1.1	L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les finis offerts. Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix de finis du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A. L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix de finis du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.	
2.	Installations du Canada où se fera la livraison	
2.1	Plates-formes de chargement	
A	Lieu	École de la fonction publique du Canada 241 Boulevard de la Cité-des-jeunes Gatineau, Québec J8Y 6L2
B	Quai/	2400
C	Élévateur	1000 lb maximum
D	Porte	69" x 115"
2.2	Monte-charge	aucun
2.3	Autre (préciser)	
	Continuité des attestations	
	Le soumissionnaire atteste qu'en présentant une soumission en réponse à la demande de soumissions, il (et tout membre de la coentreprise s'il est une coentreprise) continue de se conformer à toutes les attestations énumérées dans les parties 6A et 6B de son AMA concernant les postes de travail en ce qui concerne :	
3.1	les dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs	
3.4	la conformité du produit	
3.5	l'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B)	

Tableau 5 – Évaluation de la soumission et valeur totale du contrat

1	Total des produits (tableau 1)	\$
2	Total des livraisons (Tableau 2)	\$
3	Total des installations (Tableau 3)	\$
4	Prix évalué (soumission) total* (1 + 2 + 3) :	\$\$
5	Taxes applicables :	\$
6	Coût estimatif total (4+5):	\$

Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire

Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire		
1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Téléphone :
		Courriel :
		Autre :

* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix évalué (soumission) total » devient le « Prix du contrat ».

Annexe B MATRICE DE PANNEAUX

1 PANNEAUX / PANELS
F-01 1: 50

2 ÉLECTRIQUES / ELECTRICAL
F-01 1: 50

3 TABLES
F-01 1: 50

MATRICE DE CLOISON - A PANEL MATRIX - A		MATRICE DE CLOISON - B PANEL MATRIX - B		MATRICE DE CLOISON - C PANEL MATRIX - C													
PANNEAU ADDITIONNEL POUR INTIMITÉ EN POSITION ASSISE, NON-ÉLECTRIFIÉ / SEATED PRIVACY HEIGHT ADD ON, NON-POWERED		PANNEAU ADDITIONNEL POUR INTIMITÉ EN POSITION ASSISE, NON-ÉLECTRIFIÉ / SEATED PRIVACY HEIGHT ADD ON, NON-POWERED		PANNEAU ADDITIONNEL POUR INTIMITÉ EN POSITION ASSISE, ÉLECTRIFIÉ / SEATED PRIVACY HEIGHT ADD ON, POWERED													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 / UPPER ELEMENT 1</td> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 / UPPER ELEMENT 2</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /</td> <td style="font-size: 8px;">CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 / LOWER ELEMENT 1</td> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 / LOWER ELEMENT 2</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"> TISSU / FABRIC </td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"> TISSU / FABRIC </td> </tr> </table>	ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 / UPPER ELEMENT 1	ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 / UPPER ELEMENT 2	CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /	CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /	ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 / LOWER ELEMENT 1	ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 / LOWER ELEMENT 2	TISSU / FABRIC	TISSU / FABRIC	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 / UPPER ELEMENT 1</td> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 / UPPER ELEMENT 2</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /</td> <td style="font-size: 8px;">CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 / LOWER ELEMENT 1</td> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 / LOWER ELEMENT 2</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"> PLASTIQUE STRATIFIÉ / PLASTIC LAMINATE </td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"> TISSU / FABRIC </td> </tr> </table>	ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 / UPPER ELEMENT 1	ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 / UPPER ELEMENT 2	CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /	CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /	ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 / LOWER ELEMENT 1	ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 / LOWER ELEMENT 2	PLASTIQUE STRATIFIÉ / PLASTIC LAMINATE	TISSU / FABRIC
ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 / UPPER ELEMENT 1	ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 / UPPER ELEMENT 2																
CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /	CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /																
ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 / LOWER ELEMENT 1	ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 / LOWER ELEMENT 2																
TISSU / FABRIC	TISSU / FABRIC																
ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 / UPPER ELEMENT 1	ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 / UPPER ELEMENT 2																
CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /	CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /																
ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 / LOWER ELEMENT 1	ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 / LOWER ELEMENT 2																
PLASTIQUE STRATIFIÉ / PLASTIC LAMINATE	TISSU / FABRIC																
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 / UPPER ELEMENT 1</td> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 / UPPER ELEMENT 2</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /</td> <td style="font-size: 8px;">CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 / LOWER ELEMENT 1</td> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 / LOWER ELEMENT 2</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"> TISSU CAVITÉ FINIE POUR L'INSERTION DE PRISE ÉLECTRIQUE, / FABRIC CUT-OUT FOR POWER E2 E3 </td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"> TISSU CAVITÉ FINIE POUR L'INSERTION DE PRISE ÉLECTRIQUE, / FABRIC CUT-OUT FOR POWER E2 E3 </td> </tr> </table>	ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 / UPPER ELEMENT 1	ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 / UPPER ELEMENT 2	CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /	CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /	ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 / LOWER ELEMENT 1	ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 / LOWER ELEMENT 2	TISSU CAVITÉ FINIE POUR L'INSERTION DE PRISE ÉLECTRIQUE, / FABRIC CUT-OUT FOR POWER E2 E3	TISSU CAVITÉ FINIE POUR L'INSERTION DE PRISE ÉLECTRIQUE, / FABRIC CUT-OUT FOR POWER E2 E3	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 / UPPER ELEMENT 1</td> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 / UPPER ELEMENT 2</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /</td> <td style="font-size: 8px;">CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 / LOWER ELEMENT 1</td> <td style="font-size: 8px;">ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 / LOWER ELEMENT 2</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"> TISSU CAVITÉ FINIE POUR L'INSERTION DE PRISE ÉLECTRIQUE, / FABRIC CUT-OUT FOR POWER E2 E3 </td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"> TISSU CAVITÉ FINIE POUR L'INSERTION DE PRISE ÉLECTRIQUE, / FABRIC CUT-OUT FOR POWER E2 E3 </td> </tr> </table>	ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 / UPPER ELEMENT 1	ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 / UPPER ELEMENT 2	CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /	CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /	ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 / LOWER ELEMENT 1	ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 / LOWER ELEMENT 2	TISSU CAVITÉ FINIE POUR L'INSERTION DE PRISE ÉLECTRIQUE, / FABRIC CUT-OUT FOR POWER E2 E3	TISSU CAVITÉ FINIE POUR L'INSERTION DE PRISE ÉLECTRIQUE, / FABRIC CUT-OUT FOR POWER E2 E3
ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 / UPPER ELEMENT 1	ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 / UPPER ELEMENT 2																
CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /	CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /																
ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 / LOWER ELEMENT 1	ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 / LOWER ELEMENT 2																
TISSU CAVITÉ FINIE POUR L'INSERTION DE PRISE ÉLECTRIQUE, / FABRIC CUT-OUT FOR POWER E2 E3	TISSU CAVITÉ FINIE POUR L'INSERTION DE PRISE ÉLECTRIQUE, / FABRIC CUT-OUT FOR POWER E2 E3																
ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 1 / UPPER ELEMENT 1	ÉLÉMENT SUPÉRIEUR 2 / UPPER ELEMENT 2																
CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /	CLOISONS VITRÉES TEINTÉES (COMPREND LE CADRE ET LA VITRE) / TINTED GLAZED (INCLUDES FRAME AND GLAZING) /																
ÉLÉMENT INFÉRIEUR 1 / LOWER ELEMENT 1	ÉLÉMENT INFÉRIEUR 2 / LOWER ELEMENT 2																
TISSU CAVITÉ FINIE POUR L'INSERTION DE PRISE ÉLECTRIQUE, / FABRIC CUT-OUT FOR POWER E2 E3	TISSU CAVITÉ FINIE POUR L'INSERTION DE PRISE ÉLECTRIQUE, / FABRIC CUT-OUT FOR POWER E2 E3																

4 MATRICE DE CLOISON / PANEL MATRIX
F-01

Canada

Canada School of Public Service / École de la fonction publique du Canada
 Workplace Management / Ressources Humaines

Contractor to verify all dimensions & conditions on site and immediately notify the engineer of all discrepancies.

revisions	description	date
A	A detail no. / no. du détail	A
C	C drawing no. / dessin no.	B / C

project: HUB COLLABORATION COLLABORATION HUB
241 CITÉ-DES-JEUNES, GATINEAU, QC


drawing: SYSTÈMES DE CLOISONS SYSTEMS FURNITURE

Designed By: CG	Conçu par: CG
Date: 2017/09/22	Date: (yyyy/mm/dd)
Drawn By: CG / LB	Dessiné par: CG / LB
Date: 2017/11/01	Date: (yyyy/mm/dd)
Reviewed By:	Examiné par:
Date:	Date: (yyyy/mm/dd)
Approved By:	Approuvé par:
Date:	Date: (yyyy/mm/dd)
Tender:	Soumission:

Project Manager: Administrateur de projet
Project no.: No. du projet
A-00-012
Drawing no.: No. du dessin
F - 01

Annexe C EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

A. Les exigences en matière de sécurité énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) ci-jointe s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

	Government of Canada Gouvernement du Canada	Contract Number / Numéro du contrat <hr/> Security Classification / Classification de sécurité
SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL) LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)		
PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine	CSPS	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction CSB
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail New furniture for Collaboration Hub, Asticou Room 1359, Project A-00-012		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/> Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/> Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/> Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/> Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/> PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/> PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/> SECRET SECRET <input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/> TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/> NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/> PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/> PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/> SECRET SECRET <input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/> TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité





Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

Security Classification / Classification de sécurité

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? No / Non Yes / Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- | | | | |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments:
Commentaires spéciaux : Installers without a valid security clearance must be escorted at all times

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.
REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? No / Non Yes / Oui

If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? No / Non Yes / Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? No / Non Yes / Oui

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? No / Non Yes / Oui

PRODUCTION

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? No / Non Yes / Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? No / Non Yes / Oui

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité

Canada



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

Security Classification / Classification de sécurité

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET
											A	B	C			
Information / Assets Renseignements / Biens																
Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

No
Non Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

No
Non Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

Security Classification / Classification de sécurité

PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Lee-Anne Blum		Title - Titre Senior Project Officer	Signature <i>Lee-Anne Blum</i>
Telephone No. - N° de téléphone 613-668-3672	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel lee-anne.blum@canada.ca	Date September 18, 2017

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Manon St-Onge Jean		Title - Titre Acting manager DDSO	Signature <i>Manon St-Onge Jean</i>
Telephone No. - N° de téléphone 819-994-9580	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel manon-st-onge.jean@canada.ca	Date 18/SEPT/17

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?
Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

No / Non Yes / Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Tania Boyer		Title - Titre Procurement Specialist	Signature <i>Tania Boyer</i>
Telephone No. - N° de téléphone 819-953-3443	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel Tania.boyer@canada.ca	Date NOV 06 2017

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Janelle Noël-Ramoso		Title - Titre Security Assistant	Signature <i>Janelle Noël-Ramoso</i>
Telephone No. - N° de téléphone 819-934-0722	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel Janelle.Noel-Ramoso@canada.ca	Date 18/9/2017